



irura

AISIALDIRAKO
2025 **GiDA**



MARTXOA
MARZO

MARTXOA 8 MARZO

EMAKUMEEN NAZIOARTEKO EGUNA
DÍA INTERNACIONAL DE LAS MUJERES



MARTXOA 14 MARZO

ZAINZAREN DANTZA



07 / ostirala viernes

Irurako ikastolan *en la ikastola de Irura*

EMAKUMEEN NAZIOARTEKO EGUNA LANTZEN ETA OSPATZEN

**TRABAJANDO Y CELEBRANDO EL DÍA
INTERNACIONAL DE LAS MUJERES**

Emakumeen Nazioarteko eguna ospatzeko, hainbat ekintza antolatu dira aurreko egunetan egiteko. Egunean zehar ikastolako leihoan zapi morea izango da zintzilik eta ikastolako leihoak apainduko dira. Ikasleak morez jantzita etorriko dira ikastolara eta bakoitzaren adinaren arabera jarduerak, bideoak eta abestiak landuko dituzte. Udalarekin elkarlanean, egindako lanak herrian ikusgai egongo dira. **Para celebrar el Día Internacional de la Mujer, los días previos se han organizado varias actividades.** Durante el día, se colgará una tela morada en la ventana de la ikastola y también se decorarán las ventanas. Los-as alumnos-as acudirán ese día vestidos-as de morado y realizarán actividades, visualizarán y cantarán vídeos y canciones acordes a cada edad. también se expondrán en el pueblo los trabajos elaborados en colaboración con el ayuntamiento .

• Euskaraz Euskera

(Irurako Ikastolak antolatuta)

Organizado por la Ikastola de Irura)

07 / ostirala *viernes* **19:00**

Udaletxeko Ganbaran *En la sala
Ganbara del Ayuntamiento*

GREGORIA

GREGORIA

Feminista jaio ala egin egiten

da? Sortzaileak bere bizitzan feminismoak izan duen eragina aztertzen du, tonu umoretsuan.

¿Nace o se hace feminista?

La creadora analiza, en tono humorístico, la influencia del feminismo en su vida.

- Euskaraz *Euskera*
- Publiko guztia
Todos los públicos
- Sarrera: 3 € *Entrada: 3 €*

(Irura Moretuz elkarte eta Irurako Udalak antolatuta
Organizado por Irura Moretuz y el Ayuntamiento de Irura)



08 / larunbata *sábado* Herrian zehar *por el pueblo*

MARTXOAK 8 EMAKUMEEN NAZIOARTEKO EGUNA
DÍA INTERNACIONAL DE LAS MUJERES

Emakumearen nazioarteko eguna ospatuko da Iruran Martxoak 8an. Elkarretaratzea eta poteo musikatuarekin emango zaio hasiera. Bazkaria Ostatuan izango da eta ondoren musika kontzertua.

Bazkarirako txartelak Ostatuan jarriko dira salgai.

Celebraremos el día internacional de la mujer en Irura el 8 de marzo. Comenzaremos el día con una concentración, danza y poteo. Comeremos en el Ostatu. Para acabar, habrá un concierto de música.

Los tickets para la comida se podrán adquirir en el Ostatu.

- Euskaraz *Euskara*
- Herriko emakumeak *Mujeres del pueblo*

(Irura Moretuz elkarteak antolatuta
Organizado por Irura Moretuz)





12 / asteazkena *miércoles* **11:00**

San Migel plazan *Desde la Plaza San Miguel*

TIPI TAPA: IRURAKO ADINEKOAK SASOIKO EGOTeko EGITASMOA

TIPI TAPA PROYECTO PARA RECUPERAR LA FORMA FISICA DE LAS PERSONAS MAYORES DE IRURA

Adinekoak sasoian egoteko aukera bikaina. 65 urtetik gorako pertsonen ibilbide bat egiten dute ariketa fisikoa bultzatu eta elkarren arteko harremanak sustatzeko.

Ibilbidea hamaiketako batekin amaitzen da. Nahi duenak 10 minutu lehenago luzatze ariketak egiteko aukera izango du.

Una excelente oportunidad para que las personas mayores estén en forma. Las personas mayores de 65 años realizan un recorrido para impulsar el ejercicio físico y fomentar las relaciones entre ellas. El recorrido termina con un hamaiketako. Quien desee podrá realizar estiramientos presentándose 10 minutos antes.

· +65 urte años

14 / ostirala *viernes* **17:30**

Kulturunean *Sala de la Música Escuela*

ZAINZAREN DANTZA

ZAINZAREN DANTZA

Antezlan honek mezuak zaintza eremu ezberdinetara zuzentzen du: emakumea, erantzukizukidetasuna, autozaintza eta ingurugiroaren zaintza; **Gizarte eredu inklusibo bat aldarrikatuz.**

El mensaje de esta obra se dirige a los diferentes ámbitos del cuidado: mujer, corresponsabilidad, autocuidado y cuidado del medio ambiente; reivindicando un modelo de sociedad inclusivo.

· Euskaraz *Euskara* · Publiko familiarra (4 urtetik aurrera)
Publico familiar (+4 años)





18 / asteartea martes **17:30**

Liburutegian *Biblioteca*

**“PANPINAK AITORRENTZAT”
MAITE FRANKOREN IPUIN-KONTAKETA**

“PAMPINAK AITORRENTZAT”

CUENTA-CUENTOS CON MAITE FRANKO

“Panpinak Aitorrentzat!” Jostailuak eta generoa lantzen dituen saioa da, sexu-rolen banaketa salatuz eta, aldi berean, emakume eta gizonen eskubide eta eginbeharren arteko berdintasuna bultzatuz. Eta, jakina, ipuin-kontaketa saio batek eduki beharko lituzkeen osagaiak ditu: umore asko, misterioa, parte hartzea eta baita ezusteko txikiak ere. **“¡Panpinak Aitorrentzat!” Un recital que convina el tema de los juguetes y el género de los roles sexuales, y denuncia la división de los roles sexuales y los derechos y deberes de mujeres y hombres, a la vez que promueve la igualdad entre hombres y mujeres. Y, por supuesto, tiene los ingredientes que debe tener un cuentacuentos mucho humor, misterio, participación y alguna sorpresilla.**

- Euskaraz *Euskara*
- 4 eta 9 urte bitartekoentzat

Para personas de 4 a 9 años

Oharra: haurrak bakarrik sartuko dira

Nota: Las niñas y los niños entrarán sólo y sólo

29 / larunbata *sábado* **12:00** Udaletxeko Sala
Sala Ganbara del Ayto.

“AHOZ AHOKO ZUBIAK”

“Pais Valenciá-n 2024ko DANA uholdeen ostean, ipuin-kontalari asko izan ziren protagonista “Contes per la DANA” kanpaina solidarioan. **Eva Andujar** valentziarra eta **Dorleta Kortazar** euskalduna elkartu dira Iruran saio berezi hau eskaintzeko **AHOZ-AHO 2025 Jaialdiaren barruan.**”

“Tras las inundaciones de la DANA de 2024 en País Valenciá, muchos cuentacuentos protagonizaron la campaña solidaria “Contes per la DANA “. La valenciana **Eva Andujar** y la vasca **Dorleta Kortazar** se han reunido en Irura para ofrecer esta especial sesión, **dentro del Festival AHOZ-AHO 2025.** ”

- Euskaraz eta balentzieraz Euskara y Valencia
- Publiko guztia Todos los públicos



10-24

Herrian zehar *Por el pueblo*

MARTXOAREN 8KO IKASTOLAKO EKIMENEN QR-AK

QRS DE INICIATIVAS DE LA IKASTOLA SOBRE EL 8 DE MARZO

Feminismoaren eta berdintasunaren inguruko diskurtso ezkorak gero eta ugariagoak dira, eta horrek gizartean eragina du. Hala ere,

feminismoak azken urteetan lortutako

aurrerapenak ezin dira ahaztu, eta hauek balioan jartzea garrantzitsua da. Horregatik, ikasleekin feminismoaren lorpenak lantzea garrantzitsua da eta hortik sortutako materiala herrian zehar karteletan hedatzea, QR kode baten bidez herritarrek ikasleek landutako edukiak ikus ditzaten: irudiak, hausnarketak, bideoa...

*Los discursos pesimistas en torno al feminismo y la igualdad son cada vez más numerosos, lo que repercute en la sociedad. Sin embargo, no se pueden olvidar los avances logrados por el feminismo en los últimos años y es importante ponerlos en valor. Por ello, es importante trabajar con el alumnado **los logros del feminismo** y difundir el material resultante en carteles por el pueblo, para que a través de un código QR la ciudadanía vea los contenidos trabajados por el alumnado: imágenes, reflexiones, vídeos...*

- Publiko guztia Todos los públicos

(Irurako ikastolak eta Irurako Udalak antolatuta
Organizado por la ikastola y el Ayto de Irura)



TAMAINA HANDIKO HONDAKINAK

RESIDUOS VOLUMINOSOS

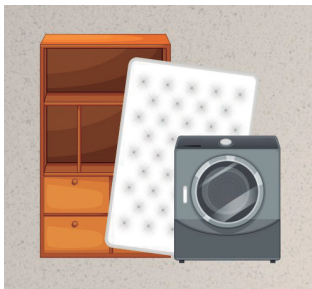
Edukiontzien ondoan utzi daitezke hileko 1. eta 3. ostiral bezperan, 20:00etatik 22:00etara. Garbigunera ere eraman daitezke. Etxetresna elektriko berria erosiz gero, zaharra dendan ere utz daiteke.

Se pueden depositar junto a los contenedores la víspera del 1º y 3º viernes del mes, de 20:00 a 22:00

horas. También se pueden llevar al Garbigune. Al comprar un electrodoméstico nuevo, se puede dejar al viejo en la tienda.

Martxoak 6 de marzo

Martxoak 20 de marzo



Martxoan zehar en marzo

Ostatuan *En el Ostatu*

ZAINZAREN ARGAZKI ERAKUSKETA

EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA SOBRE EL CUIDADO

Erakusketak zaintzaren bidez gizarte bidezkoagoa eraikitzen duten pertsonen keinuak, loturak eta istorioak jasotzen dituzten irudiak biltzen ditu. Zaintzaileen lan ikusezina eta askotan isildua nabarmentzen da, zeregin horiek modu ekitatiboan aitortu, baloratu eta banatzearen garrantzia azpimarratuz. **Zaintza erabateko berdintasuna lortzeko beharrezkoa den ekintza** eraldatzaile gisa pentsatzeko gonbidapena.

La exposición, reúne imágenes que capturan los gestos, los vínculos y las historias de aquellas personas que, a través del cuidado, construyen una sociedad más justa y equitativa.

*Se destaca el trabajo invisible y muchas veces silenciado de quienes cuidan, resaltando la importancia de reconocer, valorar y distribuir de manera equitativa estas tareas. Una invitación a pensar **el cuidado como un acto transformador, necesario para alcanzar la plena igualdad.***

• Publiko guztia *Todos los públicos*





Martxoaren amaieran *A finales de marzo*

Irurako ikastolan *En la ikastola*

AZOKA SOLIDARIOA LH6koen ESKUTIK

FERIA SOLIDARIA A CARGO DE ALUMNAS/OS 6P

Urtero bezala, LH6koek aurten ere **elkarte baten**

aldeko azoka solidarioa antolatuko dute. Astean zehar hamaiketako solidarioa erosteko aukera izango da patio garaian. Arratsalde batean, bigarren eskuko gauzen azoka prestatuko dute. Zehaztasun gehiago izatean jakinaraziko da, herriak ere parte har eta lagundu dezan.

Como cada año, los-as alumnos-as de LH6 organizarán un mercado benéfico para una asociación. Durante la semana se podrá comprar un almuerzo solidario en el patio. Una tarde, prepararán un mercado con cosas de segunda mano.

Se informará de los detalles más adelante, para que la gente también pueda participar y ayudar.

· Euskaraz Euskara

(Irurako Ikastolak antolatuta)

Organizado por la Ikastola de Irura)

2026KO EGUTEGIRAKO ARGAZKI-LEHIAKETA

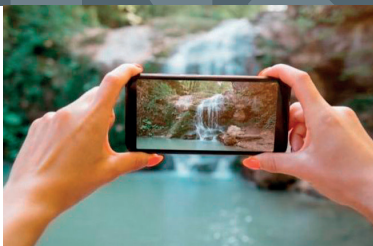
CONCURSO DE FOTOGRAFÍA PARA EL CALENDARIO DE 2026

2026ko egutegia osatzeko
argazki-lehiaketarako
gaia **‘IRURA, ETA BERE**

KOLOREAK’ izango da. Urtero bezala, adin guztietako herritarrek parte hartu ahal izango dute lehiaketan. Aukeratutako argazki-egileek 30€ko erosketa-bonoa irabaziko dute. Lehiaketaren oinarriak **www.irura.eus** webgunean aurkituko dituzue. Animatu!

*El calendario de 2026 se completará con el concurso fotográfico **IRURA Y SUS OLORES**. Como todos los años, podrán participar en el concurso vecinas y vecinos de todas las edades. Las o los autores de las fotos seleccionadas ganarán un bono de compra de 30 €. Encontraréis las bases del concurso en la web **www.irura.eus**. ¡Anímaos!*

(Irura Bizi elkarteak antolatuta *Organizado por Irura Bizi*)



IRURA ESKURA APLIKAZIOA

APLICACIÓN IRURA ESKURA

Gure herriaren berri uneoro eskura eta modu erosoan izatea ahalbidetzen du.

Oso erraza da aplikazioa mugikorrean instalatzea. Android sistemako mugikorretan Play Store-n sartu behar da, iPhone-etan, APP Storean. Bi kasuetan, Irura hitza idatzi bilatzailean. Aplikazioan klik egin eta deskargatu.

Permite tener en todo momento y de forma cómoda conocimiento de nuestro pueblo.

Es muy fácil instalar la aplicación en el móvil. En los móviles del sistema Android hay que entrar en Play Store, en los iPhone, en la App Store. En ambos casos, escribir la palabra Irura en el buscador, hacer click en la aplicación y descargarla.



NOTA

Toda la información en castellano en **www.irura.eus** o en la **oficina de cultura**



euskara



**Irurako
udala**



kultur
mahaia



castellano